



Summer Festival | 2024 / 2025

**“The Lord is my light
and
my salvation” (Psalm 27:1)**



Coptic & Hymns
Adults English (30+ yo)



THE LORD IS MY LIGHT AND MY SALVATION

His Holiness Pope Tawadros II



118th Pope of Alexandria and Patriarch of The See of Saint Mark



THE LORD IS MY LIGHT AND MY SALVATION

Important Announcement

This year summer festival curriculum for the Coptic and Hymns consists of **TWO Levels**:

A) Level 1: Compulsory for ALL churches

B) Level 2: Optional for ALL churches

Churches which love to take up the challenge of level 2, they are really encouraged to do so. Also, those participated churches will receive a special recognition at the end of the summer festival.

May The Lord bless all your services and for many years to come.

In Christ,

Summer Festival Central Committee (SFCC)

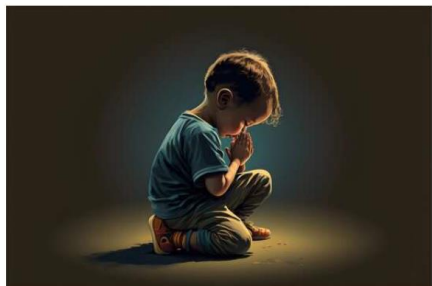


THE LORD IS MY LIGHT AND MY SALVATION

Coptic – Level 1



THE LORD IS MY LIGHT AND MY SALVATION



ΑΓΑΘΟΣ

Good, Righteous



ΑΛΟΥ

Boy



ΑΞΙΟΣ

Worthy



THE LORD IS MY LIGHT AND MY SALVATION



ΑΙΔΙ

To Increase



Αεαζι

To Rule



Ανομια

Iniquity , Sin



THE LORD IS MY LIGHT AND MY SALVATION

Hymns – Level 1



THE LORD IS MY LIGHT AND MY SALVATION

Mohayer (Pa-shois) :: Παῶς Ἰησοῦς Πιῆριστος

<https://www.coptichymnsinenglish.com/feastofthecross>

My Lord (Feast of the Cross)

O my Lord Jesus Christ, who was crucified on the Cross, destroy Satan, under our feet.

The Cherubim and the Seraphim, the angels and the archangels, the principalities and the authorities, the thrones and the powers:

Proclaim saying, "Glory to God in the highest, peace on earth, and goodwill toward men."

Coptic-English:

Pashois Esos Pi-ekhrestos, fi-etav-ashf epis-tav-ros, ek-e-khom-khem emep-sata-nas, saba-seet en-nenet-sha-lavg

Ni-sherobim nem ni-seraphim, ni-angelos nem ni-arshi-angelos, ni-sete-rateia nem ni-e-exso-seia, ni-eth-ronos ni-met chois ni-gom.

Evosh evol evgo emmos, je ou-o-ou emef-noti khen ni-etet-shosi, nem ou-hirini hejen pi-kahi, nem ou-ti-mati khen ni-romi.

Παῶς Ἰησοῦς Πιῆριστος: φηῆταγαωϥ ἐπισταγρος:
εκὲχομηεμ ἰπσατανας: σαπεσϥτ ἵνενσαλαυχ.

Νιχεροβιμ νεμ Νισεραφιμ: νιαγγελος νεμ
νιαρχηαγγελος: νιστρατια νεμ νιεζουσια: νιθρονος
νιμετσοις νιχομ.

Ἐγωω ἔβολ εγχο ἔμμος: χε ογώου ἔφνοϥτ ἕεν
νηετσοσι: νεμ ογζιρηνη ριχεν πικαρι: νεμ ογτματ ἕεν
νιρωμι.

<https://www.coptichymnsinenglish.com/feastofthecross>



THE LORD IS MY LIGHT AND MY SALVATION

6th: Ti-estolee - Intro of the Pauline Epistle :: Ἱεπίστολη

<https://media.tasbeha.org/mp3/Hymns/Holy Week/Ibrahim Ayad/Good Friday 1984, Cathedral Chorus Led By Ibrahim Ayad/05 6th The Pauline Epistle - Ti-estolee.1979.mp3>

<https://www.coptichymnsinenglish.com/holyweek>

Pauline Epistle – Galatians 6:14 (6th Hour Good Friday)

<p>The epistle of our teacher St. Paul, may his holy blessing be with us. Amen.</p>	<p>Ἱεπίστολη/ ἡντε πενσαβ Παυλος: ἔρε πεφ ἑμοῦ ἔθωα <u>ααα ααα</u>. ααα. <u>ααα ααα</u>. αααα. αα αα--- α~ . α α. <u>αα-αααα</u>. αα <u>αα-αααα</u>. αα αααβ ψωπι νεμαν (<u>ααην</u>).</p>	<p>رسالة معلمنا بولس بركة المقدسة لتكن معنا آمين</p>
<p>Ti epistoli/ ente pen sakh Pavlos: ere pef esmo ethowab shopi neman amen.</p>	<p>تي إبيستولي/ إنتي بين ساخ بافلوس: إيري بيف إسمو إثوواب شوبي نيমান أمين.</p>	

<https://media.tasbeha.org/mp3/Hymns/Holy Week/Ibrahim Ayad/Good Friday 1984, Cathedral Chorus Led By Ibrahim Ayad/05 6th The Pauline Epistle - Ti-estolee.1979.mp3>
<https://www.coptichymnsinenglish.com/holyweek>



THE LORD IS MY LIGHT AND MY SALVATION

Paul, a
bondser
vant of
Jesus
Christ,
called to
be an
apostle,
separate
d to the
gospel
of God

Παυλος φβωκ ἄπενος Ἰησ Πχς:
πιὰποστολος (ετθαζεμ):

φηέταρ/ θα-αψϗ ε/ πι/ ρι/ ιψε

εεεε εεεε. εεεε. εεεε.

εεε εεε.

εε εηνοϗι ἵτε (ϕ†) (βιχριστος)

Pavlos evok im pen shois
Isos Pikhristos pi
Apostolos itthahem. fi
etav thashf epi
hishennofi inte Efnoti.

بافلوس إيفوك إم بين شويس إيسوس
بي خريستوس بي أبوسطولوس
اتثاهيم. في إيطاف/ تاشف إي/ بي/
هيشيننوفي إنتي إفتوتي. (βιχριστος)

بولس
عبد
ربنا
يسوع
المسيح
الرسول
المدعو
المفرز
لبشارة
الله



THE LORD IS MY LIGHT AND MY SALVATION

Hymns – Level 2



THE LORD IS MY LIGHT AND MY SALVATION

Watos Aspasmos :: ΛΟΙΠΟΝ ΑΥΧΑΨ

<https://media.tasbeha.org/mp3/Hymns/Major Feasts of the Lord/Resurrection/Higher Institute of Coptic Studies/27.Asposmos Watos.1118.mp3>

<https://www.coptichymnsinenglish.com/resurrection>

Track – Aspasmos watos (Resurrection)

Then He	ΛΟΙ-ΠΟ-00ο. 0ο-00ο-ο000ο.	وأيضاً
was placed	0-Ν ΔΥΧΔ-Δα. αΔΔ.	وُضِعَ فِي
in the	αα-Δα-ΔΔα. αϭ ϑΕΝ ΠΙ-ΠΙΛ.	القبر،
tomb,	l-lil-l-ṁεΔ-ΔΔα. Δα-ΔΔα-Δ.	حسب
according	α-ΔΥ: ΚΑΤΑ-α-Δα-ΔΔα-αΔΔΔα.	الأصوات
to the	ΝΙ-ΣΩΛΙ-ΛΙ. ΙΙ-ΙΙ-ΙΙ! ṁ-ΠΡΟ-ΦΗ-ΗΗΗΗ-	النبوية،
prophetic	ΗΗΗ. Η-Η-ΤΙ-Κ0ο-00ο. 00ο-00ο:	
sayings,		
lipon avkav khen pi		ليبون أفكاف خين بي إمهاف.
imhav kata ni ismi im		كاطا ني إسمي إم إبروفيتيكون
iprofitikon.		

<https://media.tasbeha.org/mp3/Hymns/Major Feasts of the Lord/Resurrection/Higher Institute of Coptic Studies/27.Asposmos Watos.1118.mp3>

<https://www.coptichymnsinenglish.com/resurrection>



THE LORD IS MY LIGHT AND MY SALVATION

and on the third day, Christ is risen from the dead.

ΟΝ ΘΕΝ ΠΙ-ΛΙ. ΛΙ-ΛΙΙ-ΙΛΛΙ.
 Ι- ΜΔ ΖΥΘ-ΘΟ-ΟΘΟ.
 ΟΟ-ΘΟ-ΘΟΟ. ΟΜΤ ΝΕ-ΕΕΕΕ.
 Ε-ΕΕΕ-Ε-ΖΟ-ΘΟΟ. ΘΟ-ΘΟΟ-ΘΥ:
 Ο-ΠΙ-ΧΡΙ-ΣΤΟ-Ο-ΘΟ-ΘΟΟ-ΟΘΟΟΟ.
 Ο-Σ Λ-ΝΕΕΕ-ΕΕΕ. ΕΕ-ΕΕ-ΕΕ! ΕΕΣΤΗ Ε-
 ΕΕΕΕ-ΕΕΕ. Ε-Ε-ΚΝΕ-ΚΡΩ-ΩΩΩ.
 ΩΩΩ-ΩΩΩ.

on khen pimah shomt
 in eho-o Pikhristos
 anesti eknekron.

أون خين بيماه شومت إن إيهو أو.
 بخريستوس آنيستي إكنيكرون.

وفي
 اليوم
 الثالث،
 المسيح
 قام من
 الأموات.

Alleluia
 Alleluia,
 Alleluia
 Jesus
 Christ the
 King of
 glory,

ο-ΟΝ ΔΑΔΗΛΟΤΙΑ ΔΛ: ΔΛ
 ΔΛ ΙΗΣ ΠΧΣ ΠΘΥΡΟ-ΘΟΟΟ-
 ΘΟΟ. ΝΤΕ ΠΩ-ΘΟ-ΘΟΟ. ΘΟΟ-
 ΘΟΟΥ:

alleluia, alleluia, alleluia,
 Isos Pikhristos Iporo inte
 ipo-o.

أون الليلويا الليلويا الليلويا
 إيسوس بيخريستوس إبورو
 إنتي إب أوأو.

هلليلويا
 هلليلويا،
 هلليلويا
 يسوع
 المسيح
 ملك
 المجد،



THE LORD IS MY LIGHT AND MY SALVATION

has risen O-λϣτω-Ωω. Ωω-ΩΩω-ωΩΩω.
 from the dead. ωηϣ ἘΒΟ-Οο-οΟΟ.
 Save us οο-Οο-ΟΟο. ολ ϙΕΝ ΝΗ-ΗΗΗΗ.
 and have mercy Η-ΗΗΗ-ἘθμΩο-ΟΟο. Οο-ΟΟο-οϣ.
 upon us. ο-ο-ο-τ ϙω-ω-Ωω-ΩΩω-ωΩΩω.
 ω† ἄμΟΝ οϣΟΖ ΝΑΙ ΝΑΝ.

قام من
 بين
 الأموات.
 خلصنا
 وإرحمنا.

o aftonf evol khen ni
 ethmo-ot. soti
 immon owoh nai
 nan.

أو آفطونف إيفول خين ني
 إثموؤت. سوتي إممون أووه
 ناي نان.

“Holy, Holy,
 Holy, Lord of
 Hosts.
 Heaven and
 earth are full
 of Your Holy
 Glory.”

Ἄγιος
 Ἄγιος
 Ἄγιος.
 Κύριος
 σαβωθῶ: πληρη
 εἰς τὸ οὐρανὸς κει
 ῖνη: τῆς ἁγίας
 σου δόξης.

قدوس.
 قدوس.
 قدوس.
 رب الصاباؤت.
 السماء والأرض
 مملوءتان من
 مجدك الاقدس.

Main

The Lord is My Light and My Salvation (Psalm 27:1)



Contact us on:

Website: www.sfmelb.org.au

Email: info@sfmelb.org.au

Facebook: SummerFestivalMelbourne

